

Hector goes shopping (Part 1)



From: BBC Extra English

[*B=Bridget; A=Annie; N=Nick; H=Hector*]

 English

 Français

B : Is Hector still asleep?

A : Yep.

B : Hector, wakey-wakey.

Come on. Rise and shine.

A : Sweet.

B : Good morning.

H : Oh, good morning.

A : No, no, no. Good morning.

Ah-ah-ah.

H : Oh.

Good morning. Ah-ah-ah

A : No, Hector.

I have a cold.

B : And so have I.

H : Oh, you have a cold, Bridget.

B : Yes, I have a cold.

A : Yes. We have a cold.

So let's begin again.

B : Hector dort encore ?

A : Oui.

B : Hector, debout debout.

Allez, debout et brille.

A : Mignon.

B : Bonjour.

H : Oh, bonjour.

A : Non, non, non. Bonjour.

Ah-ah-ah.

H : Oh.

Bonjour. Ah-ah-ah

A : Non, Hector.

J'ai un rhume.

B : Et moi aussi.

H : Oh, tu es enrhumée, Bridget.

B : Oui, j'ai un rhume.

A : Oui. Nous avons un rhume.

Alors recommençons.

Good morning.

H : Good morning.

B : Oh, never mind.

Hector, would you like some... new pyjamas?

Hector, please excuse me for a moment.

Pssst. Annie. Bathroom. Now.

H : Good morning.

N : Good morning

Is it fancy dress?

H : Fancy dress?

Yes.

N : Oh. Nice.

Hey.

Nice car, eh?

H : I have this car at home.

N : Wow. You have this car at home?

Girls must love you.

H : Girls?

No.

N : No?

Hector, can I tell you something?

H : OK.

N : The car looks good.

Yeah?

So you must look good too.

Bonjour.

H : Bonjour.

B : Oh, ce n'est pas grave.

Hector, tu voudrais... un nouveau pyjama ?

Hector, excuse-moi un instant.

Pssst. Annie. Salle de bain. Maintenant.

H : Bonjour.

N : Bonjour

C'est un déguisement ?

H : Un déguisement ?

Oui.

N : Oh. Sympa.

Hé.

Belle voiture, hein ?

H : J'ai cette voiture chez moi.

N : Waouh. Tu as cette voiture chez toi ?

Les filles doivent t'adorer.

H : Les filles ?

Non.

N : Non ?

Hector, je peux te dire quelque chose ?

H : OK.

N : La voiture est belle.

Oui ?

Alors toi aussi, tu dois être beau.

H : I look good.

N : No.

You don't look good.

But I can help.

H : OK.

N : Yes.

B : Hector's clothes are awful.

A : They're so old-fashioned.

B : I know. I'll take him shopping.

A : But, Bridget, you are so busy.

I'll take him shopping.

B : No, it's all right, I'll take him shopping.

A : It's no problem, I'll take him.

B : I said I'll take him shopping!

N : You need...

You need a...

Well, hi, babe.

B : Oh, it's you, Nick.

A : Oh, hi, Nick.

N : Hector has asked me what clothes to wear.

B : Yeah, right.

N : You need a look like on a fast bike.

B : No, no, no, Hector, don't listen to Nick.

H : Je suis beau.

N : Non.

Tu n'es pas beau.

Mais je peux t'aider.

H : OK.

N : Oui.

B : Les vêtements d'Hector sont affreux.

A : Ils sont tellement démodés.

B : Je sais. Je vais l'emmener faire du shopping.

A : Mais, Bridget, tu es très occupée.

Je vais l'emmener faire du shopping.

B : Non, c'est bon, je vais l'emmener.

A : Pas de problème, je l'emmène.

B : J'ai dit que je l'emmène faire du shopping !

N : Tu as besoin de...

Tu as besoin d'un...

Salut, ma belle.

B : Oh, c'est toi, Nick.

A : Oh, salut, Nick.

N : Hector m'a demandé quels vêtements porter.

B : Oui, bien sûr.

N : Il te faut un look motard.

B : Non, non, non, Hector, n'écoute pas Nick.

Listen to me.

H : OK.

B : You need a designer look.

A : No, no, no, Hector, that's not for you.

You need, you need...a cowboy look.

N : No, no. A leather jacket.

B : A bandanna and a vest.

A : A denim shirt.

N : A motorbike.

B : Designer.

A : Cowboy.

H : Stop.

OK.

I will go shopping.

B : What?

A : On your own?

N : But...you need us.

A : How? What will you say?

H : Er...

N : It's OK. Leave it to me.

I am the shopkeeper, you are the customer.

H : Uh?

N : This is a shop.

I sell, you buy.

H : Oh, OK.

Écoute-moi.

H : OK.

B : Il te faut un look de créateur.

A : Non, non, Hector, ce n'est pas pour toi.

Il te faut un look de cowboy.

N : Non, non. Une veste en cuir.

B : Un bandana et un débardeur.

A : Une chemise en jean.

N : Une moto.

B : Créateur.

A : Cowboy.

H : Stop.

OK.

Je vais faire du shopping.

B : Quoi ?

A : Tout seul ?

N : Mais... tu as besoin de nous.

A : Comment ? Que vas-tu dire ?

H : Euh...

N : C'est bon. Laisse-moi faire.

Je suis le vendeur, tu es le client.

H : Hein ?

N : Ceci est un magasin.

Je vends, tu achètes.

H : Oh, OK.

Ding-dong.

Good morning.

N : Good morning. Can I help you?

H : Yes. I...

N : I would like...

H : Oh. I would like... a jacket, please.

N : Trousers.

I would like a pair of trousers, please.

H : I would like a pair of trousers, please

And... a shirt.

N : No. Shoes.

I would like a pair of shoes, please.

H : I would like a pair of shoes, please

And a cat for my head.

N : I think you mean a hat.

This is a cat.

H : A cat? A cat for my head.

A cat for my head!

A : Hector. Come shopping with me.

B : Or me.

A : No, me.

B : He's my pen friend.

Ding-dong.

Bonjour.

N : Bonjour. Puis-je vous aider ?

H : Oui. Je...

N : je voudrais...

H : Oh. Je voudrais... une veste, s'il vous plaît.

N : Un pantalon.

Je voudrais un pantalon, s'il vous plaît.

H : Je voudrais un pantalon, s'il vous plaît

Et... une chemise.

N : Non. Des chaussures.

Je voudrais une paire de chaussures, s'il vous plaît.

H : Je voudrais une paire de chaussures, s'il vous plaît.

Et un chat pour ma tête.

N : Je pense que tu veux dire un chapeau.

Ceci est un chat.

H : Un chat ? Un chat pour ma tête.

Un chat pour ma tête !

A : Hector. Viens faire du shopping avec moi.

B : Ou avec moi.

A : Non, avec moi.

B : C'est mon correspondant.

N : All right.

Me, you and you will go shopping for Hector a little bit each.

I will go to the shoe shop.

A : And I will go to the clothes shop.

B : No, I'll go to the clothes shop.

A : OK. I'll just buy the shirt.

B : I'll buy the trousers.

N : Good.

H : Good

A : Right. Let's go.

Oh, no. I completely forgot.

We need eggs, lemons and dog food.

Oh, it's all right. I'll do it online later.

H : 'Eggs, lemons, dog food.'

A : Oh, well done, Hector.

B : Bye, Hector. Oh, and don't answer the phone.

It might be the tarantula.

H : OK.

N : Bye, Hector. Be good.

And if you can't be good, be careful.

H : Huh?

N : Never mind.

N : Très bien.

Toi, toi et moi, nous ferons du shopping pour Hector, chacun un peu.

Je vais à la boutique de chaussures.

A : Et moi, au magasin de vêtements.

B : Non, j'irai au magasin de vêtements.

A : OK. Je vais juste acheter la chemise.

B : Je vais acheter le pantalon.

N : Bien.

H : Good

A : Très bien. Allons-y.

Oh non. J'ai complètement oublié.

Il nous faut des œufs, des citrons et de la nourriture pour chien.

C'est bon. Je le ferai en ligne plus tard.

H : Œufs, citrons, nourriture pour chien.

A : Bien joué, Hector.

B : Bye, Hector. Et ne réponds pas au téléphone.

C'est peut-être la tarentule.

H : OK.

N : Bye, Hector. Sois sage.

Et si tu ne peux pas être sage, sois prudent.

H : Hein ?

N : Laisse tomber.